

**Canadian Society of Plastic  
Surgeons**

**Saint John, New Brunswick**  
***Saint-Jean, Nouveau Brunswick***

*Fifty-sixth Annual Meeting*  
*Cinquante sixième Réunion annuelle*

*June 12 - 15 juin 2002*

**Société Canadienne des  
Chirurgiens Plasticiens**

**ACKNOWLEDGEMENTS  
REMERCIEMENTS**

**FUTURE MEETINGS  
CONGRÈS À VENIR**

**2002**  
June 25-28 juin  
Whistler, BC

- 2004 - HAMILTON, ON  
June 2 - 5
- 2005 - NANAIMO, BC
- 2006 - KINGSTON, ON
- 2007 - QUÉBEC, QC
- 2008 - SAINT JOHN'S, NF
- 2009 - KELOWNA, BC

We wish to thank the following for their generous support of the 56th Annual Meeting of the Canadian Society of Plastic Surgeons.

*Nous tenons à remercier les organismes suivants de leur généreux appui de la 56e Réunion annuelle de la Société canadienne des chirurgiens plasticiens*

**MENTOR MEDICAL SYSTEMS CANADA**

SCHERING CANADA  
COOK (CANADA) INC.

ASSI - ACURATE SURGICAL & SCIENTIFIC  
INSTRUMENTS  
STRYKER HOWMEDICA OSTEONICS  
THE ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS AND SUR-  
GEONS OF CANADA

**Secretariat**

c/o Ms. Karyn Wagner  
30 St. Joseph Blvd. E. #917  
Montreal, Quebec  
Canada H2T 1G9

Phone: (514) 843-5415  
Fax: (514) 843-7005  
E-mail: [csp\\_sccp@sympatico.ca](mailto:csp_sccp@sympatico.ca)

## CONTENTS - TABLE DES MATIÈRES

56th Annual Meeting .....	7
<i>55e Réunion annuelle</i>	
Annual Meeting Historical Information .....	9
<i>Historique des réunions annuelles</i>	
Tilley Award Winners .....	13
<i>Gagnant de la Bourse Tilley</i>	
Exhibitors .....	14
<i>Exposants</i>	
Programme - Summary .....	17
<i>Programme - Résumé</i>	
Meetings / Réunions .....	19
Objectives .....	26
CME Accreditation .....	27
<i>Éducation médicale continue</i>	
G.A.M. Canada - 23rd Annual Meeting .....	29
<i>G.A.M. CANADA -23e Réunion Annuelle</i>	
<i>Scientific Programme / Programme scientifique</i>	
Educational Foundation Symposium .....	32
<i>Symposium de la Fondation d'éducation</i>	
CSPS - Scientific Programme .....	36
<i>SCCP - Programme Scientifique</i>	
Posters / Affiches .....	52
Index of Authors .....	54
<i>Indexe des auteurs</i>	
Index of Presenters .....	57
<i>Index des conférenciers</i>	
Exhibitor Index / <i>Index des exposants</i> .....	63

**ANNUAL MEETING / RÉUNION ANNUELLE**

**2002**

**HOSTS - HÔTES**

The Society / *La Société*

**Anna & John Semple**

Local Organizing Committee  
*Comité organisateur*

**Jan & Don Lalonde  
Anne & Jim O'Brien**

**GUEST SPEAKERS - CONFÉRENCIERS INVITÉS**

A.W. Farmer  
& GAM Canada

**Fu-Chan Wei**  
Taipei, Taiwan

Royal College  
*Collège Royal*

**Susan Mackinnon**  
St. Louis, Missouri

Educational Foundation

**Douglas Reintgen, MD**  
Tampa, Florida

**Margot Burnell, MD**  
Saint John, New Brunswick

**2002 SCIENTIFIC PROGRAM COMMITTEE**  
**COMITÉ DU PROGRAMME SCIENTIFIQUE - 2002**

**Louise Caouette-Laberge**  
(Chair/Présidente)  
Montréal

**Douglas Courtemanche**  
Vancouver

**Alfonso Gomez-Jimenez**  
Bathurst

**Patrick Harris**  
Montreal

**Achilleas Thoma**  
Hamilton

**Richard Warren**  
Vancouver

**Gordon Wilkes**  
Edmonton

**Kenneth Wilson**  
Halifax

**RESIDENTS' CORNER JUDGES**  
**LES JUGES DU COIN DES RÉSIDENTS**

**Patricia Bortoluzzi**  
Montréal

**Steven Morris**  
Halifax

**Gordon Wilkes**  
Edmonton

**Winston Parkhill**  
Halifax

**Past Annual Meetings**  
**Historique des réunions annuelles**

1948, Toronto  
1949, Montréal  
1950, Toronto  
1951, Montréal  
1952, Hamilton  
1953, Seigniory Club  
1954, Seigniory Club  
1955, Caledon  
1956, St-Adèle  
1957, Harrison Hot Springs  
1958, Toronto  
1959, Montréal,  
1960, Winnipeg  
1961, Montréal  
1962, Vancouver  
1963, Toronto  
1964, Halifax  
1965, Banff  
1966, Ottawa  
1967, Quebec City  
1968, Saskatoon  
1969, Montréal  
1970, Hamilton  
1971, Jasper  
1972, Victoria  
1973, London  
1974, Winnipeg

1975, Toronto  
1976, Halifax  
1977, Kelowna  
1978, Quebec City  
1979, Ottawa  
1980, Banff  
1981, Vancouver  
1982, Windsor  
1983, Montréal  
1984, Winnipeg  
1985, Charlottetown  
1986, Toronto  
1987, Victoria  
1988, Pointe-au-Pic  
1989, Edmonton  
1990, Moncton  
1991, Whistler  
1992, London  
1993, St. John's  
1994, Ottawa  
1995, Saskatoon  
1996, Halifax  
1997, Calgary  
1998, Victoria  
1999, Montreal  
2000, Winnipeg  
2001, Jasper

**Past Scientific Presentation Award Winners**  
**Gagnants des prix scientifiques - Historique**

**Basic Research/Recherche fondamentale:** Educational Foundation Award for the best Basic Science Presentation by a resident to the Society's Annual Meeting

*Prix de la Fondation d'éducation pour la meilleure présentation d'une étude en sciences fondamentales par un résident à la Réunion Annuelle de la Société.*

1982 Windsor	<b>Carolyn Kerrigan</b>
1988 Pointe-au-Pic	<b>Steven Morris</b>
1990 Moncton	<b>Gregory Caputy</b>
1991 Whistler	<b>Jeff Fialkov</b>
1992 London	<b>Robert Harrop</b>
1993 St. John's	<b>Bing Siang Gan</b>
1994 Ottawa	<b>Michael Kreidstein</b>
1995 Saskatoon	<b>Mitchell Stotland</b>
1996 Halifax	<b>Richard Hopper</b>
1997 Calgary	<b>Joan Lipa</b>
1998 Victoria	<b>Joan Lipa</b>
1999 Montréal	<b>Zvi Margalot</b>
2000 Winnipeg	<b>Claire Temple</b>
2001 Jasper	<b>Robert Shenker</b>

**Clinical Award/Prix clinique:** F.M. Woolhouse Award for the best presentation of a Clinical study by a resident to the Society's Annual Meeting

*Prix F.M. Woolhouse pour la meilleure présentation d'une étude clinique par un résident à la Réunion Annuelle de la Société*

1990 Moncton	<b>Patricia Bortoluzzi</b>
1991 Whistler	<b>Robert Cartotto</b>
1992 London	<b>Stephen Mulholland</b>
1993 St. John's	<b>Michele Carr</b>
1994 Ottawa	<b>Joel Fish</b>
1995 Saskatoon	<b>Michael Brennan</b>
1996 Halifax	<b>Michael Neumeister</b>
1997 Calgary	<b>Christine Tang</b>
1998 Victoria	<b>Catherine Haywood</b>
1999 Montréal	<b>Michel St-Cyr</b>
2000 Winnipeg	<b>Thomas Hayakwa</b>
2000 Winnipeg	<b>Nathalie Lavallée</b>
2001 Jasper	<b>Marc Dupéré</b>

**Hand Surgery/Chirurgie de la main:** The James F. Murray Award for Excellence in Hand Surgery

*Le prix d'excellence James F. Murray en chirurgie de la main*

1992 London	<b>Roy Stephan</b>
-------------	--------------------

1993 St. John's  
 1995 Saskatoon  
 1997 Calgary  
 2000 Winnipeg

**Robert Richards**  
**Lucy Capek**  
**Marilena Marignani**  
**Michael Bell**

**ConvaTec Burn Prize/Prix sur les brûlures ConvaTec**

1992 London

**Jamal Habiballah**

**Best Basic Science Poster by a resident/Meilleure affiche en sciences fondamentales par un résident**

1997 Calgary

**Linda Dvali**

**Best Clinical Poster by a resident/Meilleure affiche clinique par un résident**

1997 Calgary

**Duncan Miles**

**Best Poster by a resident/Meilleure affiche par un résident**

1998 Victoria

**Robert Hopper**

1999 Montréal

**Damir Matic**

2001 Jasper

**Dao Nguyen**

**Past Guest Lecturers**  
**Conférenciers invités - Historique**

<b>Conférence A.W. Farmer Lecture</b>	
1978 Quebec	<b>A.W. Farmer</b> , Toronto
1979 Ottawa	<b>Norman Merkeley</b> , Wynndel
1980 Banff	<b>Jack Sheen</b> , Santa Barbara
1981 Vancouver	<b>Ian Taylor</b> , Melbourne
1982 Windsor	<b>Burt Brent</b> , Woodside
1983 Montreal	<b>Robert Chase</b> , Stanford
1984 Winnipeg	<b>T. Onizuka</b> , Shinagawa
1985 Charlottetown	<b>Peter Doris</b>
1986 Toronto	<b>Thomas Krizek</b> , Chicago
1987 Victoria	<b>Harry Buncke</b> , San Mateo
1988 Pointe-au-Pic	<b>Algimantas Narakas</b> , Lausanne
1989 Edmonton	<b>George Reading</b> , Rochester
1990 Moncton	<b>Robert Goldwyn</b> , Boston
1991 Whistler	<b>Jean-Paul Bossé</b> , Montreal
1992 London	<b>Thomas Krizek</b> , Chicago
1993 St. John's	<b>James Carraway</b> , Norfolk
1994 Ottawa	<b>Ian Jackson</b> , Southfield
1995 Saskatoon	<b>Ralph Manktelow</b> , Toronto
1996 Halifax	<b>Madeleine Lejour</b> , Brussels
1997 Calgary	<b>Ron Iverson</b> , Pleasanton (California)
1998 Victoria	<b>Rod Rohrich</b> , Dallas
1999 Montréal	<b>Phillip G. Arnold</b> , Rochester
2000 Winnipeg	<b>Jeffrey Lozon</b> , Toronto
2001 Jasper	<b>Jean-Pierre Chavoïn</b> , Toulouse

**Conférence Royal College Lecture**

1986 Toronto	<b>James MacFarlane</b> , Vancouver
1987 Victoria	<b>Ian Quirt</b> , Toronto
1988 Pointe-au-Pic	<b>Maurice LeClair</b> , Montreal
1989 Edmonton	<b>Phil Gold</b> , Montreal
1990 Moncton	<b>R.M. Clark</b>
1991 Whistler	<b>H. Bruce Williams</b> , Montreal
1992 London	<b>Robert Russell</b> , Springfield
1993 St. John's	<b>Ian Munro</b> , Dallas
1994 Ottawa	<b>Elvin Zook</b> , Springfield
1995 Saskatoon	<b>A. Douglas Courtemanche</b> , Vancouver
1996 Halifax	<b>Mary McGrath</b> , Washington
1997 Calgary	<b>Brian Morgan</b> , London (England)
1998 Victoria	<b>Garry Brody</b> , Los Angeles
1999 Montréal	<b>William B. Riley</b> , Sugar Land
2000 Winnipeg	<b>Douglas Wooster</b> , Toronto, Ontario
2001 Jasper	<b>G. Ian Taylor</b> , Melbourne

**Tilley Scholarship Winners**  
**Gagnants de la Bourse du Dr Tilley**

1990	<b>Steven Morris</b> Halifax, NS
1991	<b>George Sandor</b> Toronto, ON
1992	<b>Tassos Dionisopoulos</b> Montreal, QC
1993	<b>James Bain</b> Hamilton, ON
1994	<b>Jeffrey Blushke</b> Saskatoon, SK
1995	<b>Joel Fish</b> Toronto, ON
1996	<b>Scott Williamson</b> Kelowna, BC
1997	<b>Duncan Miles</b> Regina, SK
1998	<b>Shayne Burwell</b> Los Angeles, CA
1999	<b>Blair Mehling</b> Edmonton, AB
2000	<b>Richard Hopper</b> Seattle, WA
2001	<b>Claire Temple</b> London, ON

## **EXHIBITORS / EXPOSANTS**

### **ASSI - ACCURATE SURGICAL & SCIENTIFIC INSTRUMENTS**

Marie Bonazinga, Brian Lambert

### **CANADIAN MICRO-PIGMENTATION CENTER**

Pat Gauthier, Darwin Gauthier

### **CARL ZEISS CANADA LTD.**

Ingo Siebert, Robert Wehkamp, Michael Killorn

### **COHERENT - AMT**

Jeff Bibbings, Dekek McDonald, Marino Ricci, Gary LeSueur

### **CONVATEC CANADA**

Millie shannon

### **COOK (CANADA) INC.**

André Amirault, Joan Vardy

### **ERCHONIA MEDICAL**

Kevin Slattery, Charlie Shanks

### **ICN CANADA**

Federico Flocci

### **JOHNSON & JOHNSON MEDICAL PRODUCTS**

Mary Delmas, Tony Woodman

### **KARL STORZ ENDOSCOPY, CANADA**

Kelli Lewis

Zoel Leblanc

### **KCI MEDICAL CANADA, INC.**

Phil Aboud, Richard Losier, Angela Atkinson

### **McGHAN MEDICAL CORP.**

John McCahill

### **MEDICARD FINANCE INC.**

Kim Nevar, Ann Kaplan, Lori Johnson

### **MENTOR MEDICAL SYSTEMS, CANADA**

Rick Sherman, Brian Walley, Andy Edur, Richard Laperrière, Guy Rocheleau, Kevin Simmons

### **MINOGUE MEDICAL INC.**

Gary McKenzie

### **PRIMED TECHNOLOGIES**

Ned Coholan, Scott McDowell, Michel Dulong, Miriam Featherstone

### **Q-MED LTD.**

Christena McNab, Andre Maraldo, Lori Pollack

### **ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS & SURGEONS OF CANADA**

Tunde Gondocz

### **SCHERING CANADA**

Claude Cyr, Jason Bowie, Andrew Trusler, Michael Silverstein

### **STRYKER HOWMEDICA OSTEONICS**

Mike Arthur, Courtnie Purcell, Andrew King, Todd Groves

### **SYNTHE (CANADA) LTD.**

Courtney Edwards, Craig Maitland, Pamela Johnston, David Simpson

### **TYCO HEALTHCARE CANADA**

### **WALTER LORENZ SURGICAL INC**

Carol Carter, Yetty Hutchinson

**Canadian Society of Plastic  
Surgeons**

**PROGRAM  
PROGRAMME**

*Fifty-sixth Annual Meeting  
Cinquante-sixième Réunion annuelle*

*June 12 - 15 juin 2002*

**Société Canadienne des  
Chirurgiens Plasticiens**

**PROGRAMME - SUMMARY / RÉSUMÉ**  
**Meetings**

---

**Wednesday, June 12 / mercredi, le 12 juin**

- 1700** Educational Foundation Board  
**Belleisle I - Hilton Saint John**
- 1700** WK Lindsay Reception  
**Suite 417/418 - Hilton Saint John**
- 1200** Past Presidents' Luncheon  
**Admiral's Landing - Hilton Saint John**

**Thursday, June 13 / jeudi, le 13 juin**

- 1230** Royal College Nucleus Committee  
**Kings County Room - Hilton Saint John**

**Friday, June 14 / vendredi, le 14 juin**

- 1300** Exam Development Committee  
**Captain's Table Restaurant - Hilton Saint John**
- 1700** Canadian Journal of Plastic Surgery Editorial Board  
**Belleisle II - Hilton Saint John**

**Saturday, June 15 / samedi, le 15 juin**

- 0700** Canadian Society of Plastic Surgeons Board  
**Admiral's Landing - Hilton Saint John**

**Tuesday, June 11**

**1600** Early registration & CD dropoff  
**Welcome Desk - Convention Centre**

**1700** Slide Preview - Préparation des diapositives  
**Spencer I - Convention Centre**

**Wednesday, June 12**

**0700 -** Slide Preview - Préparation des dispositives  
**Spencer I - Convention Centre**

**0630 - 0830** GAM Canada  
Registration / *Inscription*  
**Welcome Desk - Convention Centre**

**0630 - 1700** CSPA / SCCP  
Registration / *Inscription*  
**Welcome Desk - Convention Centre**

**0730** GAM Canada - Continental Breakfast  
*GAM Canada - Petit déjeuner continental*  
**Loyalist Room - Convention Centre**

**0800 - 1200** GAM Canada - Scientific Sessions  
*GAM Canada - Sessions Scientifiques*  
**Loyalist Room - Convention Centre**

**1200 - 1230** **GAM Canada - Business Meeting**  
*GAM Canada - Assemblée annuelle*

**1230** **Box Lunch**

**1300 - 1600** Educational Foundation Symposium  
*Symposium de la Fondation d'éducation*  
"Current Strategies in the Diagnosis & Treatment of Malignant Melanoma"  
*"Actualités dans le diagnostique et le traitement du mélanome malin"*  
**Loyalist Room - Convention Centre**

**1900 - 2200** Welcoming Reception / *Réception de bienvenue*  
**New Brunswick Museum**

**2200 -** Hospitality Suite / *Salon d'accueil*  
**Hilton Saint John - Suite 417/418**

**0630 - 1400** CSPA Registration / *Inscription SCCP*  
**Welcome Desk - Convention Centre**

**0645** Eye-Opener Breakfast / *Petit déjeuner continental*  
**Loyalist Room - Convention Centre**

**0700 - 0800** "Eye-Opener": *Reanimation of the Paralyzed Upper Extremity*  
*"Session Lève-tôt": Réanimation du membre supérieur paralysé*  
**Loyalist Room - Convention Centre**

**0700 -** Slide preview / *Préparation des diapositives*  
**Spencer I - Convention Centre**

**0700 - 0800** Breakfast with Exhibitors  
*Petit déjeuner avec les exposants*  
**Marco Polo Room - Convention Centre**

**0730 - 1400** Commercial exhibits / *Exposants commerciaux*  
**Marco Polo Room - Convention Centre**

**0800 - 0815** CSPA Opening Ceremonies  
*SCCP Cérémonies d'ouverture*  
**Loyalist Room - Convention Centre**

**0800 - 1400** Posters / *Affiches*  
**Marco Polo Room - Convention Centre**

**0815 - 1000** Scientific Session I / *Session Scientifique*  
**Loyalist Room - Convention Centre**

**0815 - 0845** **A.W. FARMER LECTURE / CONFÉRENCE A.W. FARMER**  
**Fu-Chan Wei, MD**  
Taipei, Taiwan

**1030 - 1100** Coffee Break with exhibitors & Poster Visit  
*Pause café avec les exposants & Visite des affiches*  
**Marco Polo Room - Convention Centre**

**1100 - 1300** Scientific Session / *Session Scientifique*  
**Loyalist Room - Convention Centre**

- 1300 - 1400** Lunch with exhibitors / *Déjeuner avec les exposants*  
**Marco Polo Room - Convention Centre**
- 1900 - 2300** **Katy's Cove Lobster Fun Night**  
***Festín de homard à Katy's Cove***  
*The CSPA is grateful to MENTOR MEDICAL SYSTEMS CANADA INC. for their very generous support of this evening*  
*La SCCP remercie MENTOR MEDICAL SYSTEMS CANADA INC. de leur très généreux soutien de cette soirée*
- 2200 -**      **Hospitality Suite / *Salon d'accueil***  
**Hilton Saint John - Suite 417/418**

- 0630 - 1400** CSPA Registration / *Inscription SCCP*  
**Welcome Desk - Convention Centre**
- 0645**      Eye-Opener Breakfast / *Petit déjeuner continental*  
**Loyalist Room - Convention Centre**
- 0700 - 0800** "Eye-Opener": *Lower Lid-Cheek Interface*  
*"Session Lève-tôt": Interface entre la paupière inférieure et la joue*  
**Loyalist Room - Convention Centre**
- 0700 -**      Slide preview / *Préparation des diapositives*  
**Spencer I - Convention Centre**
- 0700 - 0800** Breakfast with Exhibitors  
*Petit déjeuner avec les exposants*  
**Marco Polo Room - Convention Centre**
- 0730 - 1400** Commercial exhibits / *Exposants commerciaux*  
**Marco Polo Room - Convention Centre**
- 0800 - 1123** Residents' Corner / *Coin des résidents*  
**Loyalist Room - Convention Centre**
- 0800 - 1400** Posters / *Affiches*  
**Marco Polo Room - Convention Centre**
- 0800 - 1400** Commercial Exhibits / *Exposants Commerciaux*  
**Marco Polo Room - Convention Centre**
- 1000 - 1030** Coffee Break with exhibitors & Poster Visit  
*Pause café avec les exposants & Visite des affiches*  
**Marco Polo Room - Convention Centre**
- 1123 - 1300** General Sessions / *Sessions générales*  
**Loyalist Room - Convention Centre**
- 1230 - 1300** **Royal College Lecture / *Conférence du Collège Royal***  
**Susan Mackinnon, MD**  
Saint Louis, Missouri
- 1300 - 1400** Luncheon with exhibitors  
*Déjeuner avec les exposants*  
**Marco Polo Room - Convention Centre**

**PROGRAMME - SUMMARY / RÉSUMÉ**  
Friday, June 14, 2002      *Vendredi, le 14 juin 2002*

---

- 1400 - 1700** Annual Business Meeting / Members Only  
*Assemblée générale annuelle / Membres seulement*  
**Loyalist Room - Convention Centre**
- 1900 - 0100** Reception, President's Banquet & Ball (Black Tie)  
*Réception, Banquet, Bal du Président (Tenue de soirée)*  
**Marco Polo Room - Convention Centre**
- 2200 -** Hospitality Suite / *Salon d'accueil*  
**Hilton Saint John - Suite 417/418**

**PROGRAMME - SUMMARY / RÉSUMÉ**  
Saturday, June 15, 2002      *Samedi, le 15 juin 2002*

---

- 0700** Slide preview / *Préparation des diapositives*  
**Spencer I - Convention Centre**
- 0800** Continental Breakfast / *Petit Déjeuner Continental*  
**Loyalist Room - Convention Centre**
- 0830 - 1000** Scientific Sessions / *Sessions scientifiques*  
**Loyalist Room - Convention Centre**
- 1000 - 1030** Coffee Break / *Pause café*  
**Foyer - Convention Centre**
- 1030 - 1215** Scientific Sessions / *Sessions scientifiques*  
**Loyalist Room - Convention Centre**
- 1130 - 1215** The Great Debate: For or Against the Use of  
Silicone Breast Implants  
*Le choc des idées: Pour ou contre l'utilisation des  
implants mammaires en gel de silicone*  
**Loyalist Room - Convention Centre**
- 1215** Farewell Luncheon / *Déjeuner de clôture*  
**Marco Polo Room - Convention Centre**
- 1300** **MANUS CANADA**  
**Loyalist Room - Convention Centre**

**Sunday, June 16, 2002**      *Dimanche, le 16 juin 2002*

- 0800 - 1200** **MANUS CANADA**  
**Loyalist Room - Convention Centre**

## ACCREDITATION

### CONTINUING MEDICAL EDUCATION

As an accredited provider, Dalhousie University Continuing Medical Education designates this program for 21.5 hours in American Medical Association Category 1 of the Physician's Recognition Award.

**Each physician may claim only those hours of credit that he/she actually spends at the educational activity.**

### ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS AND SURGEONS OF CANADA

This education event is approved as an Accredited Group Learning Activity under Section 1 of the Framework of CPD options for the Maintenance of Certification Program of the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada.

## ACCREDITATION

### ÉDUCATION MÉDICALE CONTINUE

La Division de l'Éducation médicale continue de l'Université Dalhousie accorde à ce programme un maximum de 21.5 heures de crédit en Catégorie I du Physician's Recognition Award de l'American Medical Association.

**Chaque médecin ne doit réclamer que les heures de crédit effectivement passées à assister au programme scientifique.**

### COLLÈGE ROYAL DES MÉDECINS ET CHIRURGIENS DU CANADA

Cette activité est une activité collective d'apprentissage aux termes du Programme de maintien du certificat du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada